



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

*Kehitysyhteistyövaliokunta*

**2011/0281(COD)**

30.5.2012

# **TARKISTUKSET 10 - 28**

**Lausuntoluonnos**  
**Birgit Schnieber-Jastram**  
(PE485.893v01-00)

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi  
maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä (YMJ-asetus)

Ehdotus asetukseksi  
(COM(2011)0626 – C7-0339/2011 – 2011/0281(COD))

AM\903342FI.doc

PE489.685v01-00

AM\_Com\_LegOpinion

**Tarkistus 10**  
**Franziska Keller**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**  
**Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***(1 a) Uudistuksella olisi varmistettava Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT) 208 artiklan mukaisesti, että kehitysyhteistyöpolitiikan tavoitteet, YK:n ja muiden kansainvälisten järjestöjen puitteissa hyväksytyt tavoitteet mukaan luettuina, otetaan huomioon YMP:n täytäntöönpanossa. Tähän asetukseen perustuvilla toimilla ei saisi heikentää kansojen ja itsenäisten valtioiden oikeutta päättää demokraattisesti omista maatalous- ja elintarvikkepolitiikoistaan tai vaarantaa kehitysmaiden, erityisesti vähiten kehittyneiden maiden elintarvikkeiden tuotantokapasiteettia eikä niiden elintarviketurvaa pitkällä aikavälillä, ja toimilla olisi edistettävä ilmastonmuutoksen vaikutusten vähentämistä koskevien unionin sitoumusten täyttämistä.***

Or. en

**Tarkistus 11**  
**Franziska Keller**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**  
**Johdanto-osan 34 kappale**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

(34) Hedelmien ja vihannesten tuotannossa ja kaupan pitämisessä olisi otettava

(34) Hedelmien ja vihannesten tuotannossa ja kaupan pitämisessä olisi otettava

täysimääräisesti huomioon ympäristönäkökohdat, mukaan lukien viljelymenetelmät, käytetyistä tarvikkeista huolehtiminen ja markkinoilta poistettujen tuotteiden hävittäminen, erityisesti vesien laadun suojelun, luonnon monimuotoisuuden säilyttämisen ja maisemanhoidon osalta.

täysimääräisesti huomioon ympäristönäkökohdat, mukaan lukien viljelymenetelmät, käytetyistä tarvikkeista huolehtiminen ja markkinoilta poistettujen tuotteiden hävittäminen, erityisesti vesien laadun suojelun, luonnon monimuotoisuuden säilyttämisen ja maisemanhoidon osalta. ***Reilun kaupan tuotteet olisi asetettava etusijalle.***

Or. en

## **Tarkistus 12**

**Franziska Keller**

Verts/ALE-ryhmän puolesta

### **Ehdotus asetukseksi**

#### **Johdanto-osan 83 kappale**

##### *Komission teksti*

(83) Sokeriyritysten ja sokerijuurikkaan viljelijöiden oikeuksien ja velvollisuuksien kohtuullisen tasapainon varmistamiseksi tarvitaan erityisiä välineitä vielä kiintiöjärjestelmän päättymisen jälkeenkin. Sen vuoksi olisi vahvistettava näiden välisiä sopimuksia koskevat vakiosäännökset.

##### *Tarkistus*

(83) ***Erityisesti kehitysmaiden*** sokeriyritysten ja sokerijuurikkaan viljelijöiden oikeuksien ja velvollisuuksien kohtuullisen tasapainon, ***hinnanmuodostuksen avoimuuden ja oikeudenmukaisten sopimusjärjestelyjen*** varmistamiseksi tarvitaan erityisiä välineitä vielä kiintiöjärjestelmän päättymisen jälkeenkin. Sen vuoksi olisi vahvistettava näiden välisiä sopimuksia koskevat vakiosäännökset.

Or. en

## **Tarkistus 13**

**Carlos Coelho**

### **Ehdotus asetukseksi**

#### **Johdanto-osan 84 a kappale (uusi)**

##### *Komission teksti*

##### *Tarkistus*

***(84 a) Komission olisi sokerialan***

*erityispiirteiden huomioon ottamiseksi varmistettava sokerintuottajien oikeuksien ja velvollisuuksien kohtuullinen tasapaino sekä taattava, että raaka-aineet ovat tasapuolisesti kaikkien asianosaisten saatavilla.*

Or. pt

*Perustelu*

*Yhteistä markkinajärjestelyjä koskevassa asetuksessa on otettava huomioon sokerialan eri toimijoiden, kuten sokerijuurikasviljelijöiden, jalostajien, isoglukoosin tuottajien ja täyspäiväisten ruokosokerinpuhdistamoiden, edut.*

**Tarkistus 14**

**Franziska Keller, Norbert Neuser, Åsa Westlund**

**Ehdotus asetukseksi**

**Johdanto-osan 94 kappale**

*Komission teksti*

(94) Sisämarkkinat edellyttävät kauppajärjestelmän käyttöönottoa unionin ulkorajoilla. Kauppajärjestelmän olisi sisällettävä **tuontitulli-** ja vientitukijärjestelmä, ja sen olisi periaatteessa vakautettava unionin markkinat. Kauppajärjestelmän olisi perustuttava Uruguayn kierroksen monenvälisissä kauppaneuvotteluissa ja kahdenvälisissä sopimuksissa tehtyihin sitoumuksiin.

*Tarkistus*

(94) Sisämarkkinat edellyttävät kauppajärjestelmän käyttöönottoa unionin ulkorajoilla. Kauppajärjestelmän olisi sisällettävä **tuontitullijärjestelmä** ja **myös jatkossa ajallisesti rajoitettu** vientitukijärjestelmä, ja sen olisi periaatteessa vakautettava unionin markkinat. Kauppajärjestelmän olisi perustuttava Uruguayn kierroksen monenvälisissä kauppaneuvotteluissa ja kahdenvälisissä sopimuksissa tehtyihin sitoumuksiin **ja siinä olisi otettava huomioon unionin kehitystavoitteet ja kehitysmaita koskevat unionin sitoumukset sekä WTO:n ministerikokouksen julkilausumaan vuonna 2005 sisältynyt sitoumus poistaa kaikki vientituen muodot vuoteen 2013 mennessä.**

Or. en

**Tarkistus 15**  
**Franziska Keller, Norbert Neuser**

**Ehdotus asetukseksi**  
**Johdanto-osan 105 kappale**

*Komission teksti*

(105) Tullijärjestelmä mahdollistaa luopumisen kaikista muista suojatoimenpiteistä unionin ulkorajoilla. Sisämarkkina- ja tullimekanismi voi kuitenkin poikkeuksellisissa olosuhteissa osoittautua riittämättömäksi. Unionin olisi tällöin voitava viipymättä toteuttaa kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta unionin markkinat eivät jäisi ilman suojaa mahdollisesti aiheutuvia häiriöitä vastaan. Tällaisten toimenpiteiden olisi oltava unionin kansainvälisten sitoumusten mukaisia.

*Tarkistus*

(105) Tullijärjestelmä mahdollistaa luopumisen kaikista muista suojatoimenpiteistä unionin ulkorajoilla. Sisämarkkina- ja tullimekanismi voi kuitenkin poikkeuksellisissa olosuhteissa osoittautua riittämättömäksi. Unionin olisi tällöin voitava viipymättä toteuttaa kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta unionin markkinat eivät jäisi ilman suojaa mahdollisesti aiheutuvia häiriöitä vastaan. Tällaisten toimenpiteiden olisi oltava unionin kansainvälisten sitoumusten mukaisia **sekä tuettava kehityspolitiikan johdonmukaisuutta**.

Or. en

**Tarkistus 16**  
**Franziska Keller, Norbert Neuser, Åsa Westlund**

**Ehdotus asetukseksi**  
**Johdanto-osan 107 kappale**

*Komission teksti*

Unionin osallistuminen tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien tiettyjen tuotteiden kansainväliseen kauppaan olisi voitava turvata säätämällä mahdollisuudesta myöntää kolmansiiin maihin suuntautuvalla viennille unionin hintojen ja maailmanmarkkinahintojen väliseen erotukseen perustuvaa WTO-sitoumusten mukaista vientitukea. Tuettuun vientiin olisi sovellettava arvoon ja määrään perustuvia rajoituksia.

*Tarkistus*

Unionin osallistuminen tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien tiettyjen tuotteiden kansainväliseen kauppaan olisi voitava turvata säätämällä mahdollisuudesta myöntää kolmansiiin maihin suuntautuvalla viennille unionin hintojen ja maailmanmarkkinahintojen väliseen erotukseen perustuvaa WTO-sitoumusten mukaista vientitukea. Tuettuun vientiin olisi sovellettava arvoon ja määrään perustuvia rajoituksia **eikä se saisi vaarantaa kehitysmaiden elintarvikkeiden tuotantokapasiteettia**

*eikä niiden elintarviketurvaa pitkällä aikavälillä. Vientituet olisi poistettava asteittain vuoteen 2013 mennessä WTO:n ministerikokouksen julkilausumassa vuonna 2005 annetun sitoumuksen mukaisesti.*

Or. en

**Tarkistus 17**  
**Gesine Meissner**

**Ehdotus asetukseksi**  
**Johdanto-osan 107 kappale**

*Komission teksti*

Unionin osallistuminen tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien tiettyjen tuotteiden kansainväliseen kauppaan olisi voitava turvata säätämällä mahdollisuudesta myöntää kolmansiin maihin suuntautuvalle viennille unionin hintojen ja maailmanmarkkinahintojen väliseen erotukseen perustuvaa WTO-sitoumusten mukaista vientitukea. Tuettuun vientiin olisi sovellettava arvoon ja määrään perustuvia rajoituksia.

*Tarkistus*

Unionin osallistuminen tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien tiettyjen tuotteiden kansainväliseen kauppaan olisi voitava turvata säätämällä mahdollisuudesta myöntää kolmansiin maihin suuntautuvalle viennille unionin hintojen ja maailmanmarkkinahintojen väliseen erotukseen perustuvaa WTO-sitoumusten mukaista vientitukea. Tuettuun vientiin olisi sovellettava arvoon ja määrään perustuvia rajoituksia.  
*Vientituet olisi poistettava asteittain vuoteen 2016 mennessä.*

Or. en

**Tarkistus 18**  
**Åsa Westlund, Norbert Neuser**

**Ehdotus asetukseksi**  
**Johdanto-osan 136 a kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(136 a) Kehityspolitiikan johdonmukaisuuden varmistamiseksi kehitysmaihin suuntautuvalle viennille ei*

*saisi myöntää vientitukea. Siihen saakka kunnes vientituet tosiasiallisesti on poistettu asteittain unioni ei saisi soveltaa vientitukia vähiten kehittyneisiin maihin tai AKT-maihin suuntautuvaan vientiin.*

Or. en

**Tarkistus 19**  
**Franziska Keller**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**  
**1 osa – 2 a artikla (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**2 a artikla**

***Kehityspolitiikan johdonmukaisuus***

*Tämän asetuksen täytäntöönpanossa on otettava huomioon SEUT:n 208 artiklan mukaisesti kehitysyhteistyöpolitiikan tavoitteet, YK:n ja muiden kansainvälisten järjestöjen puitteissa hyväksytyt tavoitteet mukaan luettuina. Tämän asetuksen mukaisilla toimilla ei saa heikentää kansojen ja itsenäisten valtioiden oikeutta päättää demokraattisesti omista maatalous- ja elintarvikepolitiikoistaan eikä vaarantaa kehitysmaiden, erityisesti vähiten kehittyneiden maiden, elintarvikkeiden tuotantokapasiteettia eikä elintarviketurvaa pitkällä aikavälillä. Toimilla on lisäksi edistettävä ilmastonmuutoksen vaikutusten vähentämistä koskevia unionin sitoumuksia.*

Or. en

**Tarkistus 20**  
**Franziska Keller**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta



**Ehdotus asetukseksi**  
**2 osa – 21 artikla – 3 kohta**

*Komission teksti*

3. Jäsenvaltion on strategiaansa laatiessaan laadittava luettelo hedelmä- ja vihannesalan, hedelmä- ja vihannesjalostealan sekä banaanialan tuotteista, jotka voivat saada tukea sen järjestelmästä. Luetteloon ei saa kuitenkaan sisällyttää tuotteita, jotka on suljettu pois komission delegoiduilla säädöksillä 22 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti toteuttamalla toimenpiteillä. Jäsenvaltioiden on valittava tuotteensa objektiivisten kriteerien perusteella, joihin voivat kuulua kausiluonteisuus, tuotteiden saatavuus tai ympäristönäkökohdat. Tässä yhteydessä jäsenvaltiot voivat asettaa etusijalle unionista peräisin olevat tuotteet.

*Tarkistus*

3. Jäsenvaltion on strategiaansa laatiessaan laadittava luettelo hedelmä- ja vihannesalan, hedelmä- ja vihannesjalostealan sekä banaanialan tuotteista, **ottaen erityisesti huomioon reilun kaupan tuotteet**, jotka voivat saada tukea sen järjestelmästä. Luetteloon ei saa kuitenkaan sisällyttää tuotteita, jotka on suljettu pois komission delegoiduilla säädöksillä 22 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti toteuttamalla toimenpiteillä. Jäsenvaltioiden on valittava tuotteensa objektiivisten kriteerien perusteella, joihin voivat kuulua kausiluonteisuus, tuotteiden saatavuus tai ympäristönäkökohdat. Tässä yhteydessä jäsenvaltiot voivat asettaa etusijalle unionista peräisin olevat tuotteet.

Or. en

**Tarkistus 21**  
**Franziska Keller**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**  
**3 osa – 118 artikla – 2 kohta – a alakohta**

*Komission teksti*

a) todistuksesta johtuvien oikeuksien ja velvollisuuksien, todistuksen oikeudellisten vaikutusten, tuonti- tai vientivelvollisuuden noudattamiseen liittyvän sallitun poikkeaman sekä alkuperän ja lähtöisyyden ilmoittamisen määrittelemiseksi silloin kun se on pakollista;

*Tarkistus*

a) todistuksesta johtuvien oikeuksien ja velvollisuuksien, **mukaan luettuna todisteet siitä, että vienti ei vaikuta haitallisesti paikallisiin tuottajiin kehitysmaissa**, todistuksen oikeudellisten vaikutusten, tuonti- tai vientivelvollisuuden noudattamiseen liittyvän sallitun poikkeaman sekä alkuperän ja lähtöisyyden ilmoittamisen määrittelemiseksi silloin kun se on pakollista;

**Tarkistus 22**  
**Franziska Keller**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**  
**3 osa – 120 artikla – 1 kohta – b alakohta**

*Komission teksti*

b) evätä haetut määrät; ja

*Tarkistus*

b) evätä haetut määrät ***tapauksissa, joissa tuote vaikuttaa haitallisesti paikallisiin tuottajiin kehitysmaissa;*** ja

Or. en

**Tarkistus 23**  
**Franziska Keller**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**  
**3 osa – 131 artikla – 2 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***2 a. Koska unioni on sitoutunut kehityspolitiikan johdonmukaisuuteen, kolmannet maat voivat toteuttaa suojatoimenpiteitä, mikäli unionin vienti uhkaa paikallisia kuluttajia ja kehitysmaiden elintarviketurvaa.***

Or. en

**Tarkistus 24**  
**Franziska Keller**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus asetukseksi**  
**3 osa – 136 artikla – 1 a kohta (uusi)**

***1 a. Kehityspolitiikan johdonmukaisuuden varmistamiseksi ja sen riskin huomioon ottamiseksi, että asianomaisen tuotteen vienti voi vahingoittaa paikallisia tuottajia, vientitukea ei saa myöntää kehitysmaihin suunnattavalle viennille. Komissiolle siirretään, siihen saakka kunnes vientituet on tosiasiallisesti poistettu asteittain, valta antaa delegoituja säädöksiä tämän asetuksen 160 artiklan mukaisesti kehitysmaihin suunnattavan viennin vientitukien myöntämistä koskevien ehtojen ja menettelyjen määrittämiseksi.***

Or. en

## **Tarkistus 25**

**Franziska Keller, Norbert Neuser, Åsa Westlund**

### **Ehdotus asetukseksi**

**5 osa – 157 artikla – 1 kohta – 1 alakohta**

*Komission teksti*

Komissio voi 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen toteuttaa tarvittavat toimenpiteet, jotka liittyvät yritysten, jäsenvaltioiden ja/tai kolmansien maiden tiedonantoihin tämän asetuksen soveltamiseksi, maataloustuotteiden markkinoiden seuraamiseksi, analysoimiseksi ja hallinnoimiseksi, markkinoiden avoimuuden varmistamiseksi sekä yhteisen maatalouspolitiikan toimenpiteiden moitteettoman toiminnan ja tarkistamisen, valvonnan, seurannan, arvioimisen ja tarkastamisen varmistamiseksi sekä kansainvälisten sopimusten täytäntöönpanemiseksi, mukaan luettuina kyseisten sopimusten mukaiset ilmoitusvaatimukset. Komissio ottaa tällöin

*Tarkistus*

Komissio voi 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen toteuttaa tarvittavat toimenpiteet, jotka liittyvät yritysten, jäsenvaltioiden ja/tai kolmansien maiden tiedonantoihin tämän asetuksen soveltamiseksi, maataloustuotteiden markkinoiden seuraamiseksi, analysoimiseksi ja hallinnoimiseksi, markkinoiden avoimuuden varmistamiseksi sekä yhteisen maatalouspolitiikan toimenpiteiden moitteettoman toiminnan ja tarkistamisen, valvonnan, seurannan, arvioimisen ja tarkastamisen varmistamiseksi, kansainvälisten sopimusten täytäntöönpanemiseksi **sekä kehityspolitiikan johdonmukaisuuden varmistamiseksi**, mukaan luettuina

huomioon tietotarpeet ja mahdollisten tietolähteiden välisen synergian.

kyseisten sopimusten mukaiset ilmoitusvaatimukset. Komissio ottaa tämän tehdessään huomioon tietotarpeet ja mahdollisten tietolähteiden välisen synergian *sekä kolmansista maista saadut tiedot.*

Or. en

**Tarkistus 26**  
**Franziska Keller, Norbert Neuser, Åsa Westlund**

**Ehdotus asetukseksi**  
**5 osa – 159 artikla – 2 kohta – c a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*c a) elintarvikerahoitusvälineeseen tapauksissa, joissa elintarvikkeiden maailmanmarkkinahinnat ovat korkealla ja kehitysmaissa on nälänhädän uhka.*

Or. en

**Tarkistus 27**  
**Franziska Keller, Norbert Neuser, Åsa Westlund**

**Ehdotus asetukseksi**  
**6 osa – 165 artikla – 2 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*2 a. Asetuksen 133–141 artiklaa sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2013 saakka.*

Or. en

*Perustelu*

*Vientituet ovat selvästi kauppaa vääristäviä tukia. Vaikka EU on viime vuosien aikana osoittanut huomattavaa pidättyväisyyttä vientitukien käytössä, niiden mahdollinen käyttö uhkaa edelleen kehitysmaiden heikosti toimeen tulevia tuottajia. YMP-asetuksessa olisi asetettava selkeä määräaika vientituen täydelliselle poistamiselle.*

**Tarkistus 28**  
**Gesine Meissner**

**Ehdotus asetukseksi**  
**6 osa – 165 artikla – 2 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***2 a. Asetuksen 133–141 artiklaa  
sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2016  
saakka.***

Or. en